





Mistura:

Tubo: Extraia quantidades iguais de Base e Acelerator para o recipiente de mistura formado. A quantidade extraída dependerá do tamanho e do tipo de restauração a cimeter. Tape bem os tubos depois da utilização. Misture cuidadosamente as massas durante 30 segundos, aproximadamente.

Massas: Para uma utilização única. Unidose é para *conveniência e possui a quantidade apropriada de base /catalista para uma restauração.* Com uma tesoura, corte pelo picotado; coloque o conteúdo da bolsa no recipiente de mistura. Misture cuidadosamente as massas durante 30 segundos, aproximadamente.

Seringa: Retire a tampa da seringa. Sangre sempre a seringa após a utilização inicial. Coloque a ponta de automista na seringa. Rode a ponta de automistura 90 graus para a fixar na posição certa. O material já está pronto para ser aplicado directamente sobre o provisorio ou dente. Não é necessário misturar a mão.

Preparação e aplicação
Seque os dentes preparados e a superfície da restauração. Aplique uma camada fina do cimento misturado nas superfícies internas da restauração provisória. Assente firmemente a restauração na boca. Depois do assentamento do material, remova o excesso de material com uma espátula ou outro instrumento.

##### NOTA

- É possível obter um cimento mais macio, adicionando até 25%, por volume, de vaselina branca ao Temp-Bond e Temp-Bond NE.
- Temp-Bond Clear com Triclosan, à base de resina, pode ligar aos núcleos ou preparações de compósito que foram protegidos com materiais à base de resina. Se for o caso, aplique uma camada fina de gel separador, como por exemplo, gel de petróleo ou K-Y® Jelly, sobre o núcleo ou preparação do compósito antes de aplicar Temp-Bond Clear com Triclosan.
- Para acelerar a secagem, Temp-Bond Clear com Triclosan pode ser polimerizado com uma luz visível durante 20 segundos por superfície.

##### AVISOS

- Temp-Bond contém eugenol. Um número reduzido de doentes pode ter uma reacção alérgica ao eugenol. É recomendado algum cuidado a estes doentes.
- Temp-Bond NE pode conter quantidades residuais de eugenol.
- Temp-Bond Clear com Triclosan contém resinas (met)acrílicas. As resinas met(acrílicas) não polimerizadas podem causar dermatite e danificar a polpa. Evite o contacto prolongado com a pele, os olhos e os tecidos moles. Em caso de contacto, lave abundantemente com água.

##### ARMAZENAMENTO

Conserve à temperatura ambiente.

##### PAZO DE VALIDADE

Consulte o prazo de validade, impresso na embalagem exterior. Não use depois do prazo de validade.

##### NETERLANDS

**Temp-Bond™** - Zinkoxyde/Eugenol Lijm

**Temp-Bond™ NE** - Zinkoxyde/Non-Eugenol Lijm

**Temp-Bond™ Clear with Triclosan** - Tweezijdige Transparante Harslijm met Triclosan

##### Tijdelijke Lijmen

##### BESCHRIJVING

De Temp-Bond tijdelijke lijm productreeks bestaat uit de producten Temp-Bond, Temp-Bond NE en Temp-Bond Clear with Triclosan. Elk product is zo samengesteld dat het geschikt is voor meerdere toepassingen, zoals het vastzetten van tijdelijke kronen, bruggen, inlays, vullingen en spalken. De lijm is uiterst flexibel, waardoor de restauratie gemakkelijk en in zijn geheel kan worden ingevoegd. De lijm is sterk genoeg om de druk van kauwen te kunnen weerstaan, maar de restauratie kan altijd wanneer nodig worden verwijderd. Temp-Bond en TemBond NE zijn verkrijgbaar in traditionele tubes, Unidose™ wegwerp-foliezakjes en een automix-spuit met twee buisjes. Temp-Bond Clear with Triclosan is verkrijgbaar in een automix-spuit met twee buisjes.

##### GEbruiksaanwIZINGEN

##### Inwerktijd en hechttijd

Onder ideale mengomstandigheden (juiste omgevingstemperatuur), worden de volgende verwerkings- en uithardingsijden verkregen vanaf de aanvang van het mengproces:

	Inwerktijd (min.sec)	Hechttijd (min.sec)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Deze tijden kunnen variëren afhankelijk van de opslagomstandigheden, temperatuur, vochtigheid en ouderdom van het product.

##### Mengen:

Tube: Spuit evenveel base als versneller op het bijgeleverde mengpaneel. De hoeveelheid die nodig is hangt af van de grootte en het type restoratie dat moet worden vastgesteld. Draai na gebruik het dopje stevig op de tube. Meng de smeerels ongeveer 30 seconden goed door elkaar.

Unidose: Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt. Unidose is handig in het gebruik en bevat de juiste hoeveelheid basismateriaal/katalysator voor een restauratie.

Knip langs de gestippelde lijn met een schaar, leeg de inhoud van het zakje op het mengpaneel. Meng de smeerels ongeveer 30 seconden goed door elkaar.

Spuit: Verwijder het dopje van de spuit. Spoel de spuit altijd door voordat u deze voor het eerst gebruikt. Bevestig het automix-dopje aan de spuit. Draai het automix-dopje 90 graden, zodat het vastzit. Het middel kan nu direct op het tijdelijke of het bewerkte element worden aangebracht. U hoeft het middel niet eerst met de hand te mengen.

##### Voorbereiden en toepassen

Maak de bewerkte tanden en de buitenkant van de restoratie droog. Breng een dunne laag mengende lijm aan op de binnenste oppervlaken van de tijdelijke restoratie. Plaats de restoratie stevig in de mond. Verwijder, nadat het middel is gehecht, overtollig materiaal met een radeermesje of ander instrument.

##### N.B.

- Door tot maximaal 25% van het volume witte petrolatum toe te voegen aan Temp-Bond en Temp-Bond NE wordt de lijm zachter.
- Temp-Bond Clear with Triclosan op basis van hars kan zich hechten aan composietstompen of aan preparaties die werden beschermd met op hars gebaseerde materialen. Als dit het geval is, breng u een dunne laag scheidingssgel (zoals petroleumgel of K-Y® Jelly) aan op de composietstompen of preparaties voordat u Tempobond Clear with Triclosan aanbrengt.
- Door met een zichtbaar licht 20 seconden op elke kant te schijnen kunt u het hechtproces van Temp-Bond Clear with Triclosan versnellen.

##### WAARSCHUWINGEN

- Temp-Bond bevat eugenol. Een klein aantal patiënten kan een allergische reactie op eugenol vertonen. Wees bij deze patiënten extra voorzichtig.
- Temp-Bond NE kan sporen eugenol bevatten.
- Temp-Bond Clear with Triclosan bevat (met)acrylhars. Nog niet uitgeharde (met) acrylhars kan contactdermatitis veroorzaken en schade toebrengen aan de pulpa. Voorkom langdurige aanraking met de huid, ogen en zacht weefsel. Na aanraking goed afspoelen met water.

##### OPSLAG

Bewaar het product bij omgevingstemperatuur.

##### HOUDBAARHEID

Zie de buitenverpakking voor de houdbaarheidsdatum. Gebruik materiaal niet nadat de houdbaarheidsdatum is verstreken.

##### SUOMI

**Temp-Bond™** - Sinkkioksidit-Eugenoliseementti

**Temp-Bond™ NE** - Eugenoliton Sinkkioksidiseementti

**Temp-Bond™ Clear with Triclosan** - Triklisoania Sisältävä Kaksoiskovetteinen Läpinäkyvä Hartsiseementti

##### Väliaikaiset sementit

##### KUVAUS

Väliaikaisten sementtien Temp-Bond-tuotesarja koostuu tuotteista Temp-Bond, Temp-Bond NE ja Temp-Bond Clear with Triclosan. Jokainen ulos on suunniteltu sopimaan useaan eri käyttötarkoitukseen, kuten esimerkiksi väliaikaisten kruunuujen, siltojen, valutäytteiden (inlay), päällevalujen (onlay) ja lastojen sementointiin. Tuotteiden enimmäisten valuominaisuuksien ansiosta paikka voidaan asettaa paikoilleen helposti ja tukevasti. Tuote on riittävän vahva kestämään purentarastitusta, mutta paikka voidaan haluttaessa kuitenkin poistaa helposti. Temp-Bond ja Temp-Bond NE ovat saatavilla perinteisissä putkiloissa, kertakäyttöisissä Unidose™ -foliopusseissa ja automaattisesti sekoittavissa kaksoisruiskuisissa. Temp-Bond Clear with Triclosan on saatavilla automaattisesti sekoittavissa kaksoisruiskuisia.

##### KÄYTTÖOHJEET

##### Työskentelyaika ja kovettumisaika:

lhanteellisisissa huoneenlämpötilan tarjoamissa sekoitusolosuhteissa saavutetaan seuraavat työskentely- ja kovettumisaikat sekoituksen alusta laskien:

	Työskentelyaika (mm:ss)	Kovettumisaika (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Ajat voivat vaihdella säilytysolosuhteiden, lämpötilan, kosteuden ja tuotteen iän mukaan.

Sekoittaminen:

Putkilo: Annostele sama pituus perusennetta ja katalyyttia mukana toimitetulle sekoituslualustalle. Annosteltavista seosin riippuen sementtoivan restauraation koosta ja tyypistä. Sulje putkiloiden korkit tiukasti käytön jälkeen. Sekoita tahnoja hyvin noin 30 sekunda.

Unidose: Vain yhdeille potilaalle. Unidose-kerta-annos lisää käyttömukavuutta ja sisältää oikean määrän paikkauksessa tarvittavaa perusainetta/katalyyttia. Leikkaa saksilla katkoviivaa pitkin ja tyhjennä pussin sisältö sekoituslualustalle. Sekoita tahnoja hyvin noin 30 sekunti.

Ruiskui: Irrota ruiskun korkki. Tyhjennä ilma ruiskuista aina ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kiinnitä automaattinen sekoituskätkä ruiskuun. Lukitse automaattinen sekoituskätki paikoilleen kääntämällä sitä 90 astetta. Materiaali on nyt valmista annosteltavaksi suoraan väliaikaiseen tai kestävään paikkaan. Käsin sekoittaminen ei ole tarpeen.

##### Välistäminen ja levittäminen

Kuivaa preparoidut hampaat ja paikan pinta. Levitä ohut kerros sekoitettua sementtiä väliaikaisten paikan sisäpinoille. Aseta paikka kunnolla paikoilleen suuhun. Poista materiaalin kovettuttua kaikki ylimääräinen materiaali hammaskäsi-instrumentilla tai muulla instrumentilla.

##### HUOMAUTUS

- Sementistä saatadan pehmeämpää lisäämällä Temp-Bond- ja Temp-Bond NE -seoksien enintään 25 tilavuusprosenttia valkoista vaseliinia.
- Hartsipohjainen Temp-Bond Clear with Triclosan voi siostua yhdistelmämuovipilareihin tai preparointiteihin, jotka on suojattu hartsipohjaisilla materiaaleilla. Levitä tällaisessa tapauksessa yhdistelmämuovipilareihin tai preparointeihin erotusgeeliä, esimerkiksi maaoilygeeliä tai K-Y® Jelly hytteilöä, ennen Temp-Bond Clear with Triclosan levitystä.
- Temp-Bond Clear with Triclosan -seoksen kovettumista voidaan nopeuttaa kovettamalla sitä näkyvällä valolla 20 sekuntia pintaa kohden.

##### VAROITUKSET

- Temp-Bond sisältää eugenolia. Joillakin potilailla voi esiintyä allergisia reaktioita eugenoliille. Tuotetta on käytettävä varoen näille potilaille.
- Temp-Bond NE voi sisältää jänniä eugenolista.
- Temp-Bond Clear with Triclosan sisältää metakrylaattihartseja. Kovettumaton metakrylaattihartsit voi aiheuttaa kosketusihottumaa ja vahingoittaa hammasydintä. Vältä pitkäaikaista kosketusta ihon, silmien ja pehmytkudosten kanssa. Pese kosketuksen tapahduttua huolellisesti vedellä.

##### VARASTOINTI

Säilytä huoneenlämpötilassa.

##### KESTOAIKA

Viimeinen käyttöajankohta on merkitty ulkopakkaukseen. Ainetta ei saa käyttää viimeisen käyttöajavämäärän jälkeen.

##### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Temp-Bond™** - Κονία οξειδίου φευδαργύρου/ευγενόλης

**Temp-Bond™ NE** - Κονία οξειδίου φευδαργύρου/χαλκισευγενόλης

**Temp-Bond™ Clear with Triclosan** - Διπλή σκληρυνόμενη, διαφανής κονία ρητίνη με τριχλωζήνη

##### Προσφωνικές κόνιες

##### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η σειρά προϊόντων προσφωνής κονίας Temp-Bond αποτελείται από τα Temp-Bond, Temp-Bond NE και Temp-Bond Clear with Triclosan. Το καθένα έχει σχεδιαστεί για να είναι κατάλληλο για διάφορες εφαρμογές, όπως εφαρμογή κονίας σε προσφωνικές στέφανες, γέφυρες, ένθετα, επένθετα και νάρθηκες. Διαθέτει εξαιρετική ροή, έτσι ώστε να επιτρέπει την εύκολη και πλήρη εφαρμογή της αποκατάστασης. Είναι αρκετά ισχυρό, έτσι ώστε να αντέχει τις καταπονήσεις της μάσησης, ωστόσο επιτρέπει την εύκολη αφαίρεση της αποκατάστασης όταν αυτό είναι επιθυμητό. Τα Temp-Bond και Temp-Bond NE είναι διαθέσιμα σε συμβατικά σκληνάρια, σε λεπτές θήκες μίας χρήσης Unidose™ και σε σύρραγες διπλού κυλίνδρου αυτόματης ανάμιξης. Το Temp-Bond Clear with Triclosan διατίθεται σε σύρραγα διπλού κυλίνδρου αυτόματης ανάμιξης.

##### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

##### Χρόνος εργασίας και στερεοποίησης:

Σε ιδανικές συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την ανάμιξη, επιτυγχάνονται οι παρακάτω χρόνοι εργασίας και πήξης από την έναρξη της ανάμιξης:

	Χρόνος εργασίας (mm:ss)	Χρόνος στερεοποίησης (mm:ss)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Αυτοί οι χρόνοι ενδέχεται να διαφέρουν με βάση τις συνθήκες αποθήκευσης, θερμοκρασίας, υγρασίας και την ηλικία του προϊόντος.

##### Ανάμιξη:

Σκληνάρια: Εξωθήστε ισα μήκη της βάσης και του επιταγντή πάνω στην παλέτα ανάμιξης που παρέχεται. Το μήκος που θα εξωθηθεί θα εξαρτηθεί από το μέγεθος και τον τύπο της αποκατάστασης που θα επιστραφεί με κόνια. Επανατοποθετήστε το καπάκι ακριβώς στα σκληνάρια μετά τη χρήση. Ανανεϊέτε σχολαστικά τις πάστες για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Unidose: Για χρήση σε ένα μόνο ασθενή. Το Unidose παρέχει πρακτικότητα και εξοικονόμει την κατάλληλη ποσότητα βάσης/καταλύτη για μια αποκατάσταση.

Κόψτε κατά μήκος της διακεκομμένης γραμμής με ψαλίδι και διανέμετε το περιεχόμενο της θήκης πάνω στην παλέτα ανάμιξης. Ανανεϊέτε σχολαστικά τις πάστες για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Σύρραγα: Αφαίρεστε το καπάκι από τη σύρραγα. Να αφίνετε πάντοτε να “τρέξει” η σύρραγα κατά την αρχική χρήση. Τοποθετήστε το άκρο αυτόματης ανάμιξης πάνω στη σύρραγα. Γυρίστε το άκρο αυτόματης ανάμιξης κατά 90 μοίρες για να ασφαλίσει στη θέση του. Το υλικό είναι τώρα έτοιμο για να διανεμηθεί απευθείας πάνω στην προσφωνήη αποκατάσταση ή στην οδοντική παρασκευή. Δεν είναι απαραίτητη η ανάμιξη με το χέρι.

Παρασκευή και εφαρμογή
Στηγνώστε τους παρασκευασμένους οδόντες και την επιφάνεια της αποκατάστασης. Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση της αναμειγμένης κονίας στις εσωτερικές επιφάνειες της προσφωνής αποκατάστασης. Εφαρμόστε σταθερά την αποκατάσταση στο στόμα του ασθενούς. Αφού στερεοποιηθεί το υλικό, αφαιρέστε την περίσσεια υλικού με όδρανο ή άλλο εργαλείο.

##### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μπορεί να ληφθεί μαλακότερη κόνια με προσθήκη έως 25%, κατ’ όγκο, λευκής βοζελίνης στο Temp-Bond και το Temp-Bond NE.
- Το Temp-Bond Clear with Triclosan με βάση τη ρητίνη μπορεί να συγκολληθεί σε συνθετα κοροδοβάρια ή σε παρασκευάσματα που έχουν προσαρτηθεί με υλικά που έχουν ως βάση τη ρητίνη. Σε αυτήν την περίπτωση, εφαρμόστε μία λεπτή στρώση γέλιν διαχωρισμού όπως γέλιν πετρελαίου ή (γέλιν) K-Y® Jelly επάνω στο συνθετο κοροδοβάρια ή στο παρασκευάσμα πριν εφαρμόσετε το Temp-Bond Clear with Triclosan legges på.
- For å aksellere imfrestningen kan Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar) herdes med synlig lys i 20 sekunder på hver overflate.

- Για την επιτάχυνση της στερεοποίησης, το Temp-Bond Clear with Triclosan μπορεί να σκληρυνθεί με ορατό φως για 20 δευτερόλεπτα ανά επιφάνεια.

##### ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣΧΕΣ

- Το Temp-Bond Clear περιευνόλη. Ένας μικρός αριθμός ασθενών ενδέχεται να παρουσιάσει αλλεργική αντίδραση στην ευγενόλη. Με τους ασθενείς αυτούς συνιστάται προσοχή.
- Το Temp-Bond NE ενδέχεται να περιέχει ιγχοποσότητες ευγενόλης.
- Το Temp-Bond Clear with Triclosan περιέχει μεθορκολικές ρητίνες. Η παρουσία μη σκληρυνόμενης μεθορκολικής ρητίνης ενδέχεται να προκαλέσει δερματίτιδα εξ επαφής και να βλάψει τον πολφό. Αποφύγετε την παρατεταμένη επαφή με το δέρμα, τους οφθαλμούς και τους μαλακούς ιστούς. Πλύνετε σχολαστικά με νερό σε περίπτωση επαφής.

##### ΟΥΛΑΧ

Ουλόσσετε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

##### ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία για την ημερομηνία λήξης. Μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

##### NORSK

**Temp-Bond™** - Sinkoksid/Eugenolsement

**Temp-Bond™ NE** - Sinkoksid/Lcke-Eugenolsement

**Temp-Bond™ Clear with Triclosan (Klar)** - Dobbelttherdbar transparent hartsiksement med triclosan

##### Midlertidig Sementerig

##### BESKRIVELSE

Temp-Bond produktserie an midlertidige sementer består an Temp-Bond, Temp-Bond NE og Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar). Hver af disse er utformet for forskellige anvendelser som sementerig an midlertidige kroner, broer, inlæggninger, pålegninger og spjælkinger. Den har fremragende flytkvaliteter slik at gjenopbygningen kan plasseres enkelt og fullstendig. Den er sterk nok til å kunne motstå stress fra mastingering, men tillater likevel at gjenopbygningen enkelt tas ut når dette er ønskelig. Temp-Bond og Temp-Bond NE leveres i tradisjonelle tuber, Unidose™ foliepakninger til engangsbruk, samt automix sprøyter med dobbeltsylinder. Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar) leveres i automix sprøyte med dobbeltsylinder.

##### BRUKSANVISNING

Arbeids- og stivningstid:

Ved ideelle blandeforhold i omgivelsestemperatur, vil følgende arbeidstid og settetid oppnås fra en begynnør å blande:

	Arbeidstid (min.sec)	Infrestningstid (min.sec)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

Disse tidene kan variere basert på oppbevaringsforhold, temperatur, fuktighet og produktets alder.

##### Blanding:

Tube: Trykk ut like lengder med base og aksellerator på den medfølgende blandeplaten. Lengden som skal trykkes ut avhenger an størrelsen på – og type restaurering som skal sementeres. Sett korken ordentlig på tuben etter bruk. Bland pastaene grundig i omtrent 30 sekunder.

Unidose (Endose): Kun til bruk på én enkeltpasient. Unidose er praktisk og er passe mengde base/katalysator til en restaurasjon. Klipp langs den stiplede linjen med saks, og tøm hele innholdet fra posen ut på blandeplaten. Bland pastaene grundig i omtrent 30 sekunder.

Sprøyte: Ta an sprøytelokkett. Slipp alltid ut noe an innholdet fra sprøyten før første gangs bruk. Sett autmixspissen på sprøyten. Vri automixspissen 90 grader før å låse den på plass. Materialet er nå Temp-Bond Clear with Triclosan klar til å legges rett ut på den midlertidige reparasjonen eller på tannprepareringen. Det er ikke nødvendig å blande for hånd.

##### Preparering og bruk

Tørk den preparerte tannen og overflaten på restaureringen. Legg et tynt lag med utblandt sement på de indre overflatene til den midlertidige restaureringen. Fest restaureringen godt på plass i munnen Etter at materialet har festet seg kan overflødig materiale fjernes an spatel eller et annet instrument.

##### MERK

- Man kan få en mykere sement ved å tilsette 25 volumprosent hvitt petrolatum til Temp-Bond og Temp-Bond NE.
- Kunstharpiks-basert Temp-Bond Clear with Triclosan kan feste til komposittkjerner eller tilberedninger som har blitt beskyttet med harpiks-baserte materialer. Dersom dette er tilfellet, påfør et tynt lag separerende gel som vaselin eller K-Y® Jelly på komposittkjernen eller tilberedelsen før Temp-Bond Clear with Triclosan legges på.
- For å aksellere imfrestningen kan Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar) herdes med synlig lys i 20 sekunder på hver overflate.

##### FORSIKTIGHETSREGLER

- Temp-Bond inneholder eugenol. Enkelte pasienter kan få en allergisk reaksjon mot eugenol. Særlig varselomhet bør utvises i forhold til disse pasientene.
- Temp-Bond NE vil kunne inneholde spormengder an eugenol.
- Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar) inneholder (met)akrylharpiks. Uherdet metakrylharpiks kan forårsake kontaktdermatitt og skade pulpa. Unngå langvarig kontakt med hud, øyne og bløtvev. Vask grundig med vann etter kontakt.

##### OPPBEARING

Oppbevares ved romtemperatur.

##### UTLDARHET

Holdes pådat på ytteremballasjen. Skal ikke brukes etter utløpsdatoen.

##### SVENSKA

**Temp-Bond™** - Zinkoxid/Eugenolsement

**Temp-Bond™ NE** - Zinkoxid/Lcke-Eugenolsement

**Temp-Bond™ Clear with Triclosan (Klar)** - Dualhårdande Transparent Resinsement Med Triclosan

**Cement för Temporära Restaurationer**

##### BESKRIVNING

Temp-Bond-serien med temporära cementprodukter består an Temp-Bond, Temp-Bond NE och Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar). Varje produkt är avsedd för olika typer an applikationer, såsom centering an temporära kronor, bryggor, onlay, inlägg och splinting. Tack vare produkternas utmärkta flödesegenskaper kan restaurationen enkelt sättas in på plats. De är starka nog för att tåla påfrestningarna vid tuggning men ändå låtta att ta loss när restaurationen skalet avlägsnas. Temp-Bond och Temp-Bond NE finns tillgängliga i vanliga tuber, Unidose™-foliepåsar för engångsbruk samt i autoblandningssprutor med dubbla cylindrar. Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar) finns tillgänglig i en autoblandningsspruta med dubbla cylindrar.

##### BRUKSANVISNING

Arbets- och hårdningstider:

Följande arbets- och stelningsstider har fastställts under idealiska

temperaturförhållanden för blandning:

	Arbetstid (min.sec)	Hårdningstid (min.sec)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan (Klar)	≥ 1:30	≤ 5:30

Dessa tider kan variera beroende på förvaringsförhållanden, temperatur, luftfuktighet och produktens ålder.

##### Blandning:

Tub: Tryck ut lika långa strängar an bas och accelerator på det medföljande blandningsblocket. Hur stor mängd som skall tryckas ut beror på storleken och typen an restauration som skall cementeras. Sätt tillbaka locken ordentligt på tuberna efter användning. Blanda pastaerna noga i cirka 30 sekunder.

Unidose: Endast för engångsbruk. Unidose är bekvämt att använda och har korrekt mängdförhållande bas/katalysator för en restaurering. Klipp med sax längs den prickade linjen och dispensera påsinnehållet på blandningsblocket. Blanda pastaerna noga i cirka 30 sekunder.

Spruta: Ta an locket från sprutan. Pressa alltid ut lite material ur sprutan vid den första användningen. Sätt på autoblandningsspetsen på sprutan. Vrid autoblandningsspetsen 90 grader så att den låses fast. Materialet är nu Clear with Triclosan (Klar) att dispenseras direkt på den temporära restaurationen eller tandpreparationen. Blandning för hand är inte nödvändig.

##### Preparering og applicering

Torka de preparerade tänderna och ytmora där restaurationen ska sitta. Applicera ett tunt lager av det blandade cementet på den temporära restaurationen inre ytor. Sätt in restaurationen stadigt i munnen. Efter att materialet har härdat avlägsnas överflödigt material med en scaler eller annat instrument.

##### OBS







**NAPOMENA**

- Meksi cement se može dobiti dodavanjem do 25%, po zapremini, belog parafina u Temp-Bond i Temp-Bond NE.
- Temp-Bond providni sa Triclosanom na bazi smole se može vezati za kompozit ili preparacije koje su zaštićene materijalima na bazi smole. Ako je to slučaj, nanestite tanak sloj gela za razdvajanje, kao što je parafin ili K-Y\* Jelly na kompozit ili preparaciju pre nanošenja Temp-Bond Clear sa Triclosanom.
- Da biste ubrzali stvrdnjavanje, možete polimerizovati Temp-Bond providni sa triclosanom, vidljivom svetlošću u trajanju od 20 sekundi po površini.

## OPREZ

- Temp-Bond sadrži eugenol. Kod malog broja pacijenata može se razviti alergijska reakcija na eugenol. Preporučuje se oprez u radu sa ovim pacijentima.
- Temp-Bond NE može sadržati eugenol u tragovima.
- Temp-Bond providni sa triclosanom sadrži (met)akrilatne smole. Nepolimerizovane (met)akrilatne smole mogu da izazovu kontaktni dermatitis i da ošteće pulpu. Izbegavajte produženi kontakt sa kožom, očima i mekim tkivima. Temeljno isprati vodom ukoliko dođe do dodira sa proizvodom.

## ČUVANJE

Čuvati na sobnoj temperaturi.

## TRAJNOST PROIZVODA

Pogledajte datum isteka roka upotrebe na spoljašnjem pakovanju. Nemojte koristiti po isteku roka upotrebe.

<b>TÜRKÇE</b>
<b>Temp-Bond™</b> - (Çinko Oksit/Öjenol Yapıştırıcı
<b>Temp-Bond™ NE</b> - (Çinko Oksit/Öjenol Yapıştırıcı
<b>Triklosanlı Temp-Bond™ Clear</b> - (Çift Kiriüli Saydam Reçine Yapıştırıcı Geçirdi Yapıştırıcılar

**AÇIKLAMA**
Temp-Bond geçici yapıştırıcı ürün serisi Temp-Bond, Temp-Bond NE ve Triklosanlı Temp-Bond Clear ürümlerinden oluşmaktadır. Her biri geçici kurulanlar, köprülerim, dolgularım, onaylanm ve sabitleyicilerin yapıştırılmasını gibi çeşitli uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Mükemmel bir akışa sahip olduğundan, restorasyonun kolayca yerleştirilmesine ve tamamen yerine oturmasına izin verir. Çiğneme basıncına karşı dayanacak yeterlikte güçlü olmasına karşın istendiğinde restorasyonun kolay çıkarılmasına izin verir. Temp-Bond ve Temp-Bond NE geleneksel tüplerde kullanıma sunulmuştur, Unidose™ tek kullanımlı folyo keselerle ve otomatik iki namlulu şırıngalar. Triklosanlı Temp-Bond Clear, bir otomatik iki namlulu şırınga kullanma sunulmuştur.

**KULLANIM TALİMATLARI**
**Çalışma Süresi ve Sertleşme Süresi:**
Ortam sıcaklığı gibi ideal karıştırma koşullarında, karıştırmaya başlanmasından itibaren aşağıda belirtilen çalışma süresi ve sertleşme süresi elde edilir:

Çalışma Süresi (dd:ss)

Sertleşme Süresi (dd:ss)

Temp-Bond

≥ 1:30

≤ 7:00

Temp-Bond NE

≥ 1:30

≤ 7:00

Triklosanlı Temp-Bond Clear

≥ 1:30

≤ 5:30

Bu süreler, saklama koşullarına, sıcaklığa, neme ve ürünün yaşına bağlı olarak değişebilir.

**Karıştırma:**
Tüp: Ürünü birlikte gelen karıştırma keçesi üzerine, eşit uzunlukta Temp-Bond Baz ve Hızlandırıcı sıkın. Sıklıkla uzunluk, yapıştırılacak restorasyonun büyüklüğüne ve türüne bağlıdır. Kullandıktan sonra kapakları sıkıca tüplere geri yerleştirin. Yaklaşık 30 saniye kadar karışımını iyice karıştırın.

Unidose : Hastalar arasında *capraz bulamayı önlemek için, yalnızca tek bir hastada kullanılmaya yöneliktir.* Unidose güvenilirdir ve geri kazandıma için yeterli miktarda baz/katalist içerir.
Noktali çizgiyi makasla kesin, karıştırma paletteine kesenin içındekileri yerleştirin. Yaklaşık 30 saniye kadar karışımını iyice karıştırın.

Şırıngaya: Şırınganın kapagını çıkartın. İlk kullanımda daima şırıngayı bir kez akıtın. Otomatik ucu şırıngaya takın. Otomatik ucu 90 derece döndürerek yerine kilitletmesini sağlayın. Şimdi makasla gerekli yada diş preparatına doğrudan uygulanmaya hazırdır. Elle karıştırmaya gerek yoktur.

**Hazırlama ve uygulama**
Hazırlanma ve restorasyonun yüzeyini kurutun. Geçici restorasyonun iç açığı yerlerine karıştırılmış sementten ince bir tabaka uygulayın. Restorasyon sıkıca özünü içine oturtun. Malzeme sertleştikten sonra, bir skaler veya başka alet kullanarak fazlaık malzemeyi alın.

### NOT

- Temp-Bond ve Temp-Bond NE ye hacmen 25% kadar beyaz petrolatun ekleyerek daha yumuşak bir yapıştırıcı elde edilebilir.
- Reçine Bazlı Triklosanlı Temp-Bond Clear, reçine bazlı malzemelerle korunan kompozit dolgulara veya preparasyonlara bağlanabilir. Kompozit dolgu veya preparasyonların üzerine ince bir tabaka halinde petrol jelatini veya K-Y\* Jelly gibi bir ayrımcı jel sürün.
- Sertleşmeyi hızlandırmak için, Triklosanlı Temp-Bond Clear her yüzeyde 20 saniye süreyle görünür bir ırskla sertleştirilebilir.

### UYARILAR

- Temp-Bond öjenol içerir. Az sayıda hasta öjenolden dolayı alerjik bir reaksiyon yaşayabilir. Bu hastalarla çalışırken çok dikkatli olunması önerilir.

- Temp-Bond NE, eser miktarda öjenol içerebilir.
- Triklosanlı Temp-Bond Clear (met)akrilik reçnelere içerir. Sertleştirilmemiş metakrilat reçinesi kontak dermatite yol açabilir ve pulpaya hasar verebilir. Deri, gözler ve yumuşak dokuya uzun süre temasa izin vermemey. Temas edecek olursa suyla tamamen temizleyin.

<b>SAKLAMA</b>
Ortam sıcaklığında saklayın.
<b>RAF ÖMRÜ</b>
Ambalaj üzerindeki son kullanma tarihine bakın. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

<b>TIẾNG VIỆT</b>
<b>Temp-Bond™</b> - Kẽm Oxit/ Bột Hàn Răng Eugenol
<b>Temp-Bond™ NE</b> - Kẽm Oxit/ Không Phải Bột Hàn Răng Eugenol
<b>Temp-Bond™ Trong Với Triclosan</b> - Bột Hàn Răng Dẻo Trong Suốt Chống Kép Với Triclosan
<b>Bột Hàn Răng Tạm Thời</b>

**MÔ TẢ**
Chuẩn sản phẩm bột hàn răng tạm thời Temp-Bond chứa Temp-Bond, Temp-Bond NE và Temp-Bond™ trong với Triclosan. Mỗi sản phẩm được thiết kế sao cho phù hợp với nhiều ứng dụng khác nhau như định, cấu, lấp trống, lấp ngườ và nẹp trét bột hàn răng tạm thời. Nó có dòng chảy tuyệt hảo cho phép việc phục hồi được thực hiện dễ dàng và hoàn hảo. Nó đủ mạnh để chịu đựng những áp lực từ việc nhai, cũng cho phép dễ dàng tẩy bỏ lớp hàn phục hồi răng khi cần. Temp-Bond và Temp-Bond NE có dưới dạng ống truyền thống, Unidose™ bao lá sử dụng một lần, và vòi ống kép trộn tự động. Temp-Bond™ trong với Triclosan có sẵn với vòi ống kép trộn tự động.

**HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG**
**Thời gian làm việc và cài đặt thời gian:**
Ở các điều kiện pha trộn lý tưởng trong nhiệt độ môi trường, sẽ đạt được thời gian hoạt động và thời gian thời tiết lặp sau đây kể từ lúc bắt đầu pha trộn:

Thời gian làm việc (mm:ss)

Cài đặt thời gian

Temp-Bond

≥ 1:30

≤ 7:00

Temp-Bond NE

≥ 1:30

≤ 7:00

Temp-Bond™ trong với Triclosan

≥ 1:30

≤ 5:30

Thời gian có thể khác nhau tùy theo các điều kiện bảo quản, nhiệt độ, độ ẩm và tuổi của sản phẩm.

**Pha trộn:**
Tüp: Đẩy Bazơ và Chất gắn tốt với độ dài bằng nhau ra bàn trộn cho trước. Độ dài được đẩy ra sẽ phụ thuộc vào kích cỡ và loại phục hồi sẽ được trét xi măng. Thay đổi nắp tüp cần thận sau khi sử dụng. Trong quá trình hoạt bột nhão khoảng 30 giây.

Thời gian làm việc (mm:ss)

Cài đặt thời gian

Temp-Bond

≥ 1:30

≤ 7:00

Temp-Bond NE

≥ 1:30

≤ 7:00

Temp-Bond™ trong với Triclosan

≥ 1:30

≤ 5:30

Thời gian có thể khác nhau tùy theo các điều kiện bảo quản, nhiệt độ, độ ẩm và tuổi của sản phẩm.

Unidose (Liều dùng một lần): *Chỉ sử dụng cho một bệnh nhân.* Unidose được dùng để *đem lại sự thuận tiện và là lượng nền/chất xúc tác thích hợp cho việc phục hình.*
Cắt đường nghiền chậm bằng kéo, đẩy chất trong bao ra bàn trộn. Trộn kỹ hỗn hợp bột nhão khoảng 30 giây.

Vòi: Bỏ nắp vôi. Luôn luôn rút vòi kể từ lần sử dụng đầu tiên. Đặt đầu trộn tự động vào vôi. Quay đầu trộn tự động 90 độ để khóa có định. Vòi liệu này đã sẵn sàng được pha chế trực tiếp vào bột hàn tạm thời hay chuẩn bị sẵn. Không cần pha trộn bằng tay.

**Chuẩn bị và gắn vào**
Phơi khô răng đã được chuẩn bị và bề mặt phục hồi. Trát một lớp mỏng bột hàn răng đã pha trộn lên bề mặt phía trong của phần phục hồi tạm thời Đắt phần phục hồi có định trong miệng Sau khi vật liệu đã được có định, loại bỏ vật liệu dư thừa bằng cách đánh cạy hay công cụ khác.

**GHI CHÚ**

- Có thể có được một lớp bột hàn răng mỏng hơn bằng cách cộng thêm 25% khối lượng mỡ trơ trong Temp-Bond và Temp-Bond NE.
- Temp-Bond™ trong với Triclosan được dùng để có thể định vào các lớp composite hoặc vùng chuẩn bị, được yêu cầu một mặt các chất liệu dạng dẻo. Nếu vậy, hãy bôi một lớp mỏng gel phân tách chẳng hạn như gel dầu hoặc dầu trơn K-Y\* Jelly lên lõi composite hoặc vùng chuẩn bị trước khi bôi Temp-Bond™ trong với Triclosan.
- Tăng nhanh Temp-Bond™ trong với Triclosan đã được chuẩn bị có thể được khắc phục bằng tia sáng hồng hình trong 20 giây trên bề mặt.

**CHÚ Ý**

- Temp-Bond có chứa eugenol. Một số ít bệnh nhân có thể có bị phản ứng với eugenol. Cần lưu ý với những bệnh nhân này.
- Temp-Bond NE có thể chứa một mặt lượng nhỏ eugenol.
- Temp-Bond™ trong với Triclosan có chứa nhua (meth)acrylic. Chất dẻo methacrylic không được lưu hóa có thể gây ra chứng viêm da khi tiếp xúc và gây tổn hại cho tủy răng. Tránh tiếp xúc lâu với da, mắt và mô mềm. Trong trường hợp có tiếp xúc phải rửa kỹ bằng nước.

### BẢO QUẢN

Bảo quản ở nhiệt độ môi trường xung quanh.

**HẠN SỬ DỤNG**
Xem vớ sản phẩm để biết hạn sử dụng. Không dùng sau khi sản phẩm đã hết hạn sử dụng.

<b>中文版</b>
<b>Temp-Bond™</b> - 氧化鋅/丁香酚黏着剂
<b>Temp-Bond™ NE</b> - 氧化鋅/非丁香酚黏着剂
<b>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</b> - 双重固化透明树脂黏固剂加三氯生
<b>暫時性黏着剂</b>

**說明**
Temp-Bond 暫時性黏着剂產品系列包括 Temp-Bond、Temp-Bond NE 及 Temp-Bond Clear with Triclosan。各產品都適用於不同的用途，如牙冠、牙橋、嵌體、冠蓋體及夾板。它具有極好的流動性，可讓修復體輕輕得完全固定性。其強度足以耐受咀嚼的應力，但若需要，也可可以輕鬆地除去修復體。Temp-Bond 和 Temp-Bond NE 採用傳統管裝，Unidose™ 一次性箔袋及自動混合雙筒注射管包裝。Temp-Bond Clear with Triclosan 具有三氯生的可双重固

化透明树脂黏固剂
临时黏固剂

说明
Temp-Bond临时黏固剂产品系列包括 Temp-Bond、Temp-Bond NE和Temp-Bond Clear with Triclosan。每种产品都被设计成能适合于诸如黏固临时牙冠、牙桥、镶嵌体、高嵌体和夹舌板之类的各种用途。它具有卓越的流动性，能够容易而完全地修复修复体固定到位。它强大得足以经受住咀嚼的应力，在需要的时候，更允许修复体的容易清除。Temp-Bond和Temp-Bond NE有传统软管包装，Unidose™ 一次性箔袋以及自混双筒注射器形式的现货供应。Temp-Bond™ Clear with Triclosan有自混双筒注射器形式的现货供应。

用法说明
工作时间和凝固时间：
在理想的室温条件下混合时，取得如下工作时间和凝固时间（从混合开始计算）：

Temp-Bond	工作時間(分:秒)	凝固時間(分:秒)
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

这些时间可能基于贮存条件、温度、湿度以及产品年龄而各异。

混合：
软管： 挤出等长度的基底和促凝剂到所提供的混合垫上。要挤出的长度将取决于待粘固修复体的尺寸和类型。在使用之后将盖帽紧紧地盖回管套。 彻底混合膏剂约30秒。

Unidose: 仅供单个患者使用。Unidose 使用方便，并且其基底/催化剂的数量能满足一次修复之用。
用剪刀沿虚线剪开，将袋袋中的内容物挤到混合垫上。 彻底混合膏剂约30秒。

注射器： 从注射器取下盖帽。 一经初次使用，请总是给注射器排空气体。 将自混垫安到注射器上。 将自混垫转动90度，以锁固到位。 现在已经做好了将该材料直接挤到临时或牙齿准备体上的准备。 不需要手动混合。

准备和涂漆
干燥已准备好的牙齿以及临时修复体的表面。 给临时修复体的内表面上涂漆一层混合合好的粘固剂。 将该修复体稳固地固定到口腔中。 在该材料凝固之后，用刮平器或其它工具清除多余的材料。

- 可以通过在Temp-Bond和Temp-Bond NE中添加多至25%(按体积分计)的白凡士林来得到较软的粘固剂。
- 使用树脂的 Temp-Bond Clear with Triclosan 可与用树脂材料作防护的复合核或制备品进行粘结。 如果情况是这样，那么在给复合核或制备品涂Temp-Bond Clear with Triclosan之前，要先给复合核或制备品涂一层薄诸如石油膏或 K-Y\* Jelly(胶)剂之类的分离胶。
- 要加速凝固，可以使用可见光固化每个表面的 Temp-Bond Clear with Triclosan约20秒。

### 小心

- Temp-Bond包含丁香酚。少量患者可能经受对丁香香酚的过敏反应。 建议小心这些患者。
- Temp-Bond NE可能包含痕量的丁香香酚。
- Temp-Bond Clear with Triclosan 包含有(甲基)丙烯酸树脂。未固化的甲基丙烯酸树脂可能导致接触性皮炎并损害牙髓。 避免长时期地接触皮肤、眼睛和软组织。 接触后请用彻底清洗。

**貯藏**
室温貯藏。
**貯藏寿命**
欲知产品有效期，请参阅外包装。 不要在有效期限之后使用。

<b>中文版</b>
<b>Temp-Bond™</b> - 氧化鋅/丁香酚黏着剂
<b>Temp-Bond™ NE</b> - 氧化鋅/非丁香酚黏着剂
<b>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</b> - 双重固化透明树脂黏固剂加三氯生
<b>暫時性黏着剂</b>

**說明**
Temp-Bond 暫時性黏着剂產品系列包括 Temp-Bond、Temp-Bond NE 及 Temp-Bond Clear with Triclosan。各產品都適用於不同的用途，如牙冠、牙橋、嵌體、冠蓋體及夾板。它具有極好的流動性，可讓修復體輕輕得完全固定性。其強度足以耐受咀嚼的應力，但若需要，也可可以輕鬆地除去修復體。Temp-Bond 和 Temp-Bond NE 採用傳統管裝，Unidose™ 一次性箔袋及自動混合雙筒注射管包裝。Temp-Bond Clear with Triclosan 具有三氯生的可双重固

使用方法
工作時間和設定時間：
在環境溫度的理想混合條件時，取得如下工作時間和凝固時間（從混合開始計算）：

Temp-Bond	工作時間 (mm:ss)	設定時間
Temp-Bond	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond NE	≥ 1:30	≤ 7:00
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 5:30

這些時間可能基於儲存條件、溫度、濕度以及產品年齡而各異。

混合：
包裝管： 擠出相等長度的基質和促進劑到隨附的混合墊上。 擠出的長度取決於待黏著修復體的大小和類型。 使用後將蓋子緊蓋在包裝管上。 充分混合此糊劑 30 秒鐘。

Unidose: 僅供單一病人使用。Unidose 使用方便，並且其基底/催化劑數量可滿足一次修復之用。
用剪刀沿虛線剪開，將袋內的內容物倒在混合墊上。 充分混合此糊劑 30 秒鐘。

注射管： 從注射管上取下蓋子。 首次使用前總要排空注射器。 將自動混合針頭套在注射器上。 將自動混合針頭旋轉 90 度鎖牢。 該材料便可準備直接注射到暫時性或牙體預備上。 無需用手混合。

預備和應用
待預備牙和修復體表面乾燥。 暫時性修復體的内表面塗上一層薄薄的混合黏著剂。 將修復體牢牢固定在口腔內。 材料固定後，用潔治器或其他器械除去多餘的材料。

- 注
  - 在Temp-Bond和Temp-Bond NE中按體積比加入25%的白凡士林可得到較軟的黏著剂。
  - 樹脂基 Temp-Bond Clear with Triclosan 清潔劑可與複合材料孔或用樹脂基材料保護的黏劑結合。在這樣的情況下，在給複合材料孔或黏劑塗抹 Temp-Bond with Triclosan清潔劑之前，要先給之塗抹一薄層隔離膠體，例如，石油凝膠或者 K-Y\* Jelly。
  - 要加速凝固，可在每個表面用可見光固化 Temp-Bond Clear with Triclosan，時間為 20 秒鐘。

- 注意事項
  - Temp-Bond 含有丁香酚。一小部分患者可能會對丁香酚產生過敏反應。 建議這些患者要謹慎。
  - Temp-Bond NE 可能含有微量丁香酚。
  - Temp-Bond Clear with Triclosan 含有（甲基）丙烯酸樹脂。未固化的（甲基）丙烯酸樹脂可能會引起接觸性皮炎、破壞牙髓。 避免長時間接觸皮膚、眼睛及軟組織。 接觸後請用水徹底清洗。

**儲存**
室温儲存。
**貯藏寿命**
參閱外包装上的過期日期。 過期后請勿使用。

<b>日本語</b>
<b>Temp-Bond™</b> - 酸化亜鉛ユージオールセメント
<b>Temp-Bond™ NE</b> - 酸化亜鉛ユージオールセメント
<b>トリクロサン入りTemp-Bond™ Clear</b> - トリクロサン入りデュアルキュア型透明レジンセメント
<b>仮着用セメント</b>

**概要**
Temp-Bond仮着用セメントの製品シリーズは、Temp-Bond、Temp-Bond NE、トリクロサン入りTemp-Bond Clearから構成されます。各々は、セメント固着性のテンポラリー・クラウン、ブリッジ、インレー、アンレー、スプリントなどの各種用途に合うよう作製されています。またそれらは隅々までよく流れ込み、レストレーション（修復物）が容易かつ完全に固定されます。それらの固着力は咬合の圧力に十分耐えるほど強く、それでも修復物の除去が必要な場合には容易に外すことができます。Temp-BondおよびTemp-Bond NEは、従来のチューブ、すなわち一回使用のUnidose™フォイル製/ヴァチと自動混合式2連筒シリンジで使用することができます。トリクロサン入りTemp-Bond Clearは自動混合式2連筒シリンジで使用でき。

**使用方法**
操作時間および硬化時間：
一回分の用量は便宜上のもので、修復のための基本/触媒の適量です：

操作時間 (分:秒)

硬化時間 (分:秒)

Temp-Bond

≥ 1:30

≤ 7:00

Temp-Bond NE

≥ 1:30

≤ 7:00

トリクロサン入りTemp-Bond Clear

≥ 1:30

≤ 5:30

これらの時間は、保存条件、気温、湿度、製品の製造日から計算した年数によって異なります。

**混合:**
チューブ： 同封の混合パッド上に塩基とアクセレレータ（硬化促進剤）を同じ長さで絞り出します。 絞り出す長さは、セメントで固める修復物の大きさやタイプによって変わります。 使用後は、チューブにキャップをしっかりと付けます。 約30秒間十分にペーストを混合します。

一回分の用量： 患者1名のみを使用すること。一回分の用量は便宜上のもので、修復のための基本/触媒の適量です。
ヴァチを破線に沿ってハサミで切り取り、混合パッド上にヴァチ内容を取り出します。 約30秒間十分にペーストを混合します。

Unidose: 患者 1 名にのみ使用すること。一回使用時に必ずシリンジ内の液体を取り除きます。?? 自動混合器のチップをシリンジに入れます。 自動混合器のチップを90度回転させ、その位置でロックさせます。 この時点でいつでも、テンポラリー・レストレーション（一時的修復物）または準備の整った歯に直接内容を通して出すことが可能です。 手を使って混合する必要はありません。

**準備および注入**
準備した歯とレストレーションの表面を乾燥させます。 テンポラリー・レストレーションの内面に混合セメントを薄く一層に塗ります。 口腔内でレストレーションをしっかりと固定させます。 内容物が固着した後で、スケーラー等の器具で余分なセメントを取り除きます。

### 注記

- Temp-BondおよびTemp-BondNEでは、白色ワセリンを最大25%（容量百分率）まで加えると、より柔らかいセメントができます。
- 樹脂ベースのTemp-Bond Clear with Triclosanは、樹脂ベースの素材で保護されている複合コアまたは調合材と接合することができます。この場合には、Temp-Bond Clear with Triclosan接合前に石油ジェルまたは K-Y\* Jelly ジェリーのような分離ジェルを複合コアまたは調合材に薄く塗布してください。
- 効果を促進させるために、表面に有視光線を20秒間当ててトリクロサン入りTemp-Bond Clearを硬化化することができます。

### 注意事項

- Temp-Bondにはユージオールが含まれています。患者の中にはユージオールに対しアレルギー反応を示す人が少数います。 そのような患者さんには注意してください。
- Temp-Bond NEに微量のユージオールが含まれることがあります。
- トリクロサン入りTemp-Bond Clearには、(メト)アクリル性レジンが含まれます。硬化していない(メト)アクリル性レジンは、接触性皮膚炎を引きしたり、歯髄を損傷したりすることがあります。 皮膚、眼、軟部組織への長時間の接触を避けてください。 接触した場合は水でよく洗浄して下さい。

### 保管

常温で保管してください。

### 貯藏寿命

有効期限は、パッケージ外装に記載されています。有効期限後は使用しないでください。

<b>한국어</b>
<b>Temp-Bond™</b> - 산하 아연/우제놀 접합제
<b>Temp-Bond™ NE</b> - 산하 아연/비우제놀 접합제
<b>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</b> - 트리클로산을 함유한 이중 경화 투명 수지 접합제
<b>임시 접합제</b>

**내용**
Temp-Bond 임시 접합제 제품 시리즈는 Temp-Bond, Temp-Bond NE 및 Temp-Bond Clear with Triclosan으로 구성됩니다. 각 제품은 임시 치관, 치료, 인레이, 온레이 및 교합상과 같은 다양한 용도에 적합하도록 설계되었습니다. 본 제품은 흐름이 우수하여 수복이 쉽게 그리고 완전하게 자리잡게 합니다. 씬물의 압력을 견딜 정도로 강하면서 또 원할 때 수복을 쉽게 제거할 수 있게 합니다. Temp-Bond 및 Temp-Bond NE는 전통용 튜브, Unidose™ 일회용 포일 파우치 및 자동혼합 이중 배럴 주사기에 담아 공급되고 트리클로산을 함유합니다.

### 사용법

**작업 시간과 응고 시간:**
주변 온도에 이상적인 혼합 상태에서, 다음의 작업 시간과 혼합 시작부터의 설정 시간이 얻어집니다:

Temp-Bond	작업 시간	응고 시간
Temp-Bond NE	(분분:초초)	(분분:초초)
Temp-Bond Clear with Triclosan	≥ 1:30	≤ 7:00
	≥ 1:30	≤ 7:00
	≥ 1:30	≤ 5:30

이러한 시간은 보관상태, 온도, 습도, 제품의 나이에 따라 다를 수 있습니다.

### 혼합:

튜브: 주성분과 가속제를 같은 길이로 제공된 혼합 패드에 압출하십시오. 압출할 길이는 접합할 수복의 크기와 종류에 따라 좌우됩니다. 사용 후에는 튜브의 두경을 꼭 닫으십시오. 반죽을 약 30초 동안 완전히 혼합하십시오.

Unidose: 환자 개인 전용으로만 사용. 유니도즈는 편의를 위한 것으로서, 복원을 위해 엄격/촉매제의 적절한 양입니다.
가위로 절선을 따라 자르고 파우치의 내용물을 혼합 패드에 투여하십시오. 반죽을 약 30초 동안 완전히 혼합하십시오.

주사기: 주사기로부터 두경을 백십시오. 처음 사용할 때 항상 주사기 내용물을 비우십시오. 자동혼합 튜를 주사기에 설치하십시오. 자동혼합 튜를 90도 회전하여 고정시키십시오. 이제 재료를 임시 또는 치아 준비에 직접 투여할 준비가 되었습니다. 손으로 혼합할 필요가 없습니다.

### 준비 및 바르기

준비된 치아와 수복 표면을 건조시키십시오. 혼합 접합제를 임시 수복의 내표면에 얇게 바르십시오. 수복물이 임시에서 단단히 자리잡게 하십시오. 재료가 굳어진 후에 치석 제거기나 다른 기구로 잉여 재료를 제거하십시오.

### 참고사항

- Temp-Bond와 Temp-Bond NE에 부피 기준으로 25%까지 백색 바셀린을 추가함으로써 보다 부드러운 접합제를 얻을 수 있습니다.
- 레진계통 Temp-Bond Clear with Triclosan는 레진계통 재료로서 보호되는 컴포지트 코어 또는 프레임에 접착될 수 있습니다. 해당되는 경우, Temp-Bond Clear with Triclosan를 접착하기 전에 석유 젤리나 K-Y\* Jelly (젤리)와 같이 얇은 분리 젤층을 컴포지트 코어 또는 프레임 표면에 반드시십시오.
- 응고를 가속화하기 위해 Temp-Bond Clear with Triclosan은 표면당 20초 동안 가시광으로 경화시킬 수 있습니다.

### 주의사항

- Temp-Bond는 유제놀을 함유합니다. 소수의 환자들이 유제놀에 대해 알레르기 반응을 경험할 수 있습니다. 이런 환자들의 경우 유제놀에 합니다.
- Temp-Bond NE는 미량의 유제놀을 포함할 수 있습니다.
- Temp-Bond Clear with Triclosan은 아크릴(메타크릴) 수지를 함유합니다. 경화되지 않은 아크릴(메타크릴) 수지는 접촉 피부염을 초래하고 치수를 손상시킬 수 있습니다. 피부, 눈 및 연약한 조직과 오래 접촉되지 않게 하십시오. 접촉한 경우 물로 완전히 씻으십시오.

### 보관방법

실내 온도에 보관하십시오.

### 보관 수명

패키지 외부에 있는 유효 기간을 참조하십시오. 유효기간 이후에는 사용하지 마십시오.

<b>ภาษาไทย</b>
<div> <div> <div>Temp-Bond™</div> <div>Temp-Bond™ NE</div> </div> <div> <div>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</div> <div>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</div> </div> </div> <div> <div> <div>Temp-Bond™</div> <div>Temp-Bond™ NE</div> </div> <div> <div>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</div> <div>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</div> </div> </div> <div> <div> <div>Temp-Bond™</div> <div>Temp-Bond™ NE</div> </div> <div> <div>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</div> <div>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</div> </div> </div> <div> <div> <div>Temp-Bond™</div> <div>Temp-Bond™ NE</div> </div> <div> <div>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</div> <div>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</div> </div> </div> <div> <div> <div>Temp-Bond™</div> <div>Temp-Bond™ NE</div> </div> <div> <div>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</div> <div>Temp-Bond™ Clear with Triclosan</div> </div> </div>

Temp-Bond™

Temp-Bond™ NE

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™

Temp-Bond™ NE

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™

Temp-Bond™ NE

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™

Temp-Bond™ NE

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™

Temp-Bond™ NE

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™

Temp-Bond™ NE

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™

Temp-Bond™ NE

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™ Clear with Triclosan

Temp-Bond™

Temp-Bond™ NE

Temp-Bond™ Clear with Triclosan